



Itinerář:

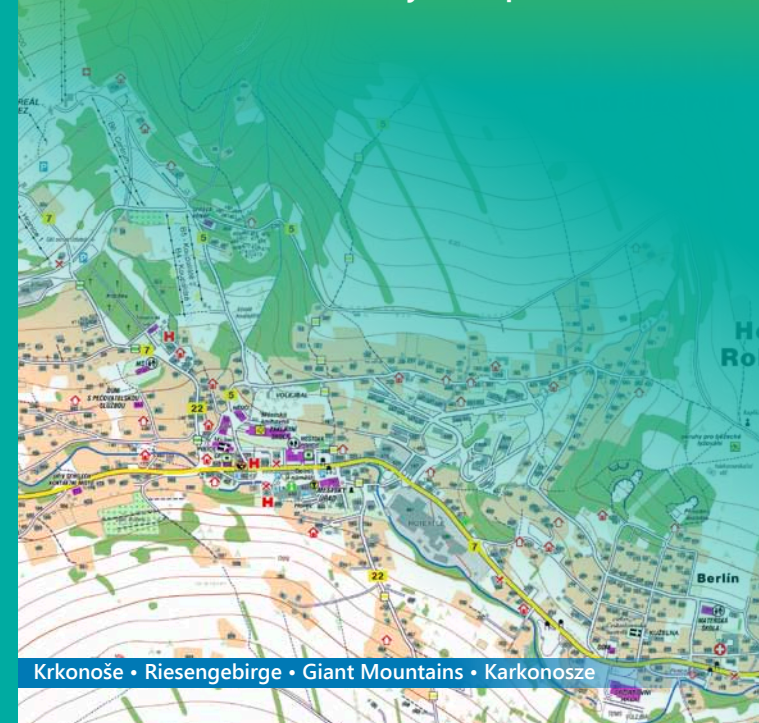
Rokytnice nad Jizerou, náměstí » Rokytnice nad Jizerou » Horní kout
 » Horní Rokytnice » Huťský vodopád » Huťský potok » Nad Světlankou
 » Dvoračky » Sedlo pod Dvoračkami » Františkov, Starý kravín
 » Františkov (západ) » Nad Františkovem » Na Vrších » Horní Ves »
 Rokytnice nad Jizerou, náměstí

cz Na Dvoračky kolem Huťského vodopádu

pl Na Dvoračky wokół Huťského wodospadu

en To Dvoračky past the Huťský Waterfall

de Zur Bergbaude Dvoračky entlang des Wasserfalls Huťský vodopád



Městské informační centrum

Horní Rokytnice 197
 512 44 Rokytnice nad Jizerou
 Tel./fax: +420 481 522 001
 E-mail: infocentrum@mesto-rokytnice.cz
 Web: www.mesto-rokytnice.cz

CZ Na Dvoračky kolem Huťského vodopádu

Trasa začíná na dolním náměstí a vede nás po zeleně značeném poznávacím okruhu „Okolo Rokytnice“ přes horní náměstí a dále po modré turistické značce údolím Huťského potoka. Vhodným místem zastávky a odpočinku je Huťský vodopád, který se nachází mezi pátým a šestým kilometrem trasy. Trasa pokračuje dále po modré turistické značce až na rozcestí nad chatou Světlanka a odtud dál po žluté značce ke známému turistickému cíli – k horské chatě Dvoračky, která je zároveň nejvýše položeným místem trasy. Zpět nás trasa vede

po červené turistické značce tzv. Jabloneckou cestou, která zejména v úseku pod Sachrovým hřebenem nabízí překrásné výhledy na rokytnické údolí. Zpět do centra se pak dostaneme po žluté turistické značce, ještě před tím si ale můžeme trasu zpestřit odbočkou na skalní vyhlídku Stráž, která nám celkovou délku trasy prodlouží o cca 2 km, ale rozhodně stojí za vidění. Trasu lze absolvovat i na horském kole, jen je třeba počítat s náročným stoupáním v údolí Huťského potoka.

začátek trasy:	Dolní náměstí v Rokytnici nad Jizerou
konec trasy:	Dolní náměstí v Rokytnici nad Jizerou
celková délka trasy:	16,2 km
nejnižší bod:	540 m n. m.
nejvyšší bod:	1125 m n. m.
obtížnost:	střední

PL Na Dvoračky wokół Huťského wodospadu

Trasa rozpoczyna się w dolnej części rynku i prowadzi nas zielonym szlakiem turystycznym - edukacyjnym „Wokół Rokytnicy” przez górny rynek a następnie niebieskim szlakiem przez dolinę Huťského potoka. Doskonalem miejscem przystanku i odpoczynku Huťský wodospad, który znajduje się pomiędzy piątym i szóstym kilometrem trasy. Trasa prowadzi następnie niebieskim szlakiem turystycznym aż do rozwidlenia nad chatką Světlanka i stąd dalej żółtym szlakiem turystycznym do znanego celu turystycznego – do górskiej chaty Dvoračky, która jest jednocześnie najwyższym miejscem trasy. Z powrotem nas trasa pro-

wadzi czerwonym szlakiem turystycznym tzw. Jablonecką drogą, która szczególnie w jednym etapie pod sachrowym graniem oferuje przepiękne widoki na dolinę Rokytnicy. Z powrotem do centrum można dojść żółtym szlakiem turystycznym z tym, że można sobie wycieczkę uatrakcyjnić przejściem na drogę boczną na skalną wieżę widokową pod nazwą Stráž, która nam całkowitą drogę przedłuży o około 2 km, ale zdecydowanie warto zobaczyć. Trasę można pokonać również na rowerze górskim, tylko należy się liczyć z trudnym wyjazdem w dolinie Huťského potoka.

początek trasy:	Dolny rynek w Rokytnici nad Jizerou
konec trasy:	Dolny rynek w Rokytnici nad Jizerou
całkowita długość trasy:	16,2 km
najniższy punkt:	540 npm
najwyższy punkt:	1125 npm
trudność:	średnia

EN To Dvoračky past the Huťský Waterfall

The route starts on the lower square and leads us along the green-marked educational circuit “Around Rokytnice” across the upper square and farther along the blue tourist mark through the valley of the Huťský Stream. The Huťský Waterfall, which is located between the fifth and the sixth kilometre of the route, is a suitable place to stop and relax. The route runs onwards along the blue tourist mark as far as the fork above the chalet Světlanka and, from here, farther along the yellow mark to the well-known tourist destination – to the mountain chalet called Dvoračky which is the highest place of the route.

The route leads us back along the red tourist mark on the so-called Road of Jablonec which commands a beautiful view of the valley of Rokytnice, mainly in the stretch under the Sachr's Ridge (Sachrův hřeben). We will get back to the centre along the yellow tourist mark, but before that we can make the route more interesting by turning off and going to the rock lookout Stráž which makes the complete route longer by approx. 2 km, but it is definitely worth seeing. We can also go by mountain bike along this route but we have to take into account the exhausting ascent in the valley of the Huťský Stream.

start of the route:	lower square in Rokytnice nad Jizerou
end of the route:	lower square in Rokytnice nad Jizerou
complete length of the route:	16.2 km
lowest point:	540 metres above sea level
highest point:	1.125 metres above sea level
difficulty:	medium

DE Zur Bergbaude Dvoračky entlang des Wasserfalls Huťský vodopád

Die Route beginnt auf dem unteren Platz und sie führt uns entlang des grün markierten Erlebnisweges „Rund um Rokytnice“ über den oberen Platz und weiter entlang des blau markierten Wanderweges durch das Tal des Baches Huťský potok. Einen geeigneten Ort für eine Raststätte und die Entspannung stellt der Wasserfall Huťský vodopád dar, der sich zwischen dem fünften und sechsten Routenkilometer befindet. Die Route setzt weiter entlang der blauen Wanderwegmarkierung bis zur Wegkreuzung oberhalb der Hütte Světlanka fort und weiter führt sie entlang der gelben Markierung zum bekannten touristischen Ziel - zur Bergbaude Dvoračky, die gleichzeitig den höchst gelegenen Ort

der Route darstellt. Zurück führt uns die Route entlang der roten Wanderwegmarkierung auf dem sog. Jablonecký-Weg, der insbesondere im Abschnitt unter dem Sacherkamm (Sachrův hřeben) herrliche Ausblicke in das Rokytnice-Tal anbietet. Zurück ins Zentrum kommen wir dann entlang der gelben Wanderwegmarkierung, noch davor können wir in die Route eine Abwechslung bringen, indem wir den Felsenaussichtspunkt Stráž besuchen. Die Route verlängert sich somit um ca. 2 km, aber er ist jedenfalls sehenswert. Die Route kann auch mit einem Mountainbike unternommen werden, es ist nur mit einer anspruchsvollen Steigung im Tal des Baches Huťský potok zu rechnen.

Routenbeginn:	Unterer Marktplatz in Rokytnice n. Jiz.
Routenende:	Unterer Marktplatz in Rokytnice n. Jiz.
Gesamte Routenlänge:	16,2 km
Tiefster Punkt:	540 m ü. M.
Höchster Punkt:	1125 m ü. M.
Schwierigkeitsgrad:	mittelschwere Route